

LVPK:n kätkön kuvaus:

Helppo peruskätkö Leppävaaran paloasemien läheisyydessä.  
Logataksesi kätkön, vastaa purkin- tai lokivihkon kannessa olevaan kysymykseen!

Lätt traditionella cache i närheten Alberga brandstationer.  
För at logga cache, svara på frågan inne i locket eller omslaget på loggbok!

Easy traditional cache near firestations in Leppävaara.  
Log the cache, answer the question hide in the cover of cache or logbook!

## PALOKUNTA NAAPURISSA

Erikoista paikalle on, että viereisillä tonteilla on kaksi eri tavalla toimivaa palokuntaa, VPK ja pelastuslaitoksen paloasema, täydentäen toisiaan. Yhteistyö toimii erinomaisesti.

Piha-alueella liikkuvia palokuntalaisia ei tarvitse väistellä, he ovat tietoisia kätköstä ja kätköilijöistä, mutta jos paikalla on joku juhlatilaisuus, vieraita kannattaa väistää... 😊

Leppävaaran asema (asema 11) on valmistunut vuonna 2007. Aseman on suunnitellut arkkitehti Markku Haaslahti arkkitehtitoimisto Kuttner Koy:stä.

Leppävaaran VPK (asema 13) on perustettu vuonna 1925 ja se muutti nykyiseen paloasemarakennuksen 1989. VPK:ssa toimii hälytysoston lisäksi nuoriso- ja järjestöosasto. Palokuntanaisosaston sijaan rakennuksessa toimii Leppävaaran VPK:n kannatusyhdistys Ry. Hälytyksen merkinä vilkkuu tornin huipulla punainen valo. Ennen tekstiviestihälytyksiä, valo toimi merkinä keikasta ohi ajaville palomiehille.

Länsi-Uudenmaan pelastuslaitos huolehtii pelastus- ja ensivastetoiminnasta sekä onnettomuuksien ehkäisystä 10 kunnan alueella: Espoossa, Hangossa, Inkoossa, Karkkilassa, Kauniaisissa, Kirkkonummella, Lohjalla, Raaseporissa, Siuntiossa ja Vihdissä. Päivittäisistä onnettomuuksista ja tulipaloista huolehtivat kellon ympäri valmiudessa olevat noin 60 henkilöä kahdellatoista vakinaisella paloasemalla.

Pelastuslaitoksen henkilöstön lisäksi alueella toimii vapaaehtoista henkilöstöä noin 40 sopimuspalokunnassa (VPK) sekä sivutoimiset sammutusmiehet Tenholassa ja Hangossa. Sopimuspalokuntiin kuuluvat noin 1 000 palokuntalaista huolehtivat osaltaan pelastusvalmiudesta ja turvallisuuskoulutuksesta.

## BARANDGÅRD I GRANNE

Ett särdrag är, att på granntomterna verkar två olika brandkårer, en FBK och en brandstation av det ordinarie räddningsverket, som kompletterar varandra. Samarbetet är utmärkt.

Det finns ingen anledning att se upp för brandmän som ser på brandstationen området. De är medveten om cache och cachers. 😊

Alberga brandstation (station 11) är byggd år 2007. Stationen är planerat av arkitekt Markku Haaslahti, arkitektbyrå Kuttner Ky.

Alberga FBK är grundad 1925 och den nuvarande brandstationen är byggd 1989 (station 13). Jämte alarmavdelningen har FBK ungdoms- och organisationsavdelningar samt en understödsförening. Som en signal om en utryckningsalarm blinkar i tornet ett rött ljus. Innan SMS-tekniken togs i bruk som larmmedel var blinken avsedd att kalla passerande brandkårister till brandstationen.

Västra Nylands räddningsverk står för räddningsverksamhet, förstadelvårdstjänster och förebyggande av olyckor i 10 kommuner: Esbo, Grankulla, Hangö, Högfors, Ingå, Kyrkslätt, Lojo, Raseborg, Sjundeå och Vichtis. För att agera i de dagliga olyckorna har räddningsverket ca 60 personer i beredskap på 12 bemannade stationer i Västra Nyland.

På Västra Nylands Räddningsverks område arbetar också ca 1000 frivilliga brandmän i ungefär 40 avtalsbrandkårer (FBK) och deltidsanställd personal i Hangö och Tenala. Dom deltar i beredskap och säkerhetsutbildning av räddningsverket.

## FIRE STATION AT NEXT DOOR

A particular feature is, that on the neighboring lots there are differently based and acting fire units, a voluntary fire brigade and a station of the professional regional fire services, that complete one another. The co-operation is outstanding.

There is no need to look out for firefighters that are moving at fire station yard area. They are aware of the cache and cachers. 😊

Leppävaara fire station (station 11) was built in 2007. The station is designed by architect Markku Haaslahti from Arkkitehtitoimisto Kuttner Ky.

Leppävaara Voluntary Fire Brigade (station 13) is founded in 1925. Its contemporary fire station is built in 1989. Beside the fire crew the brigade has also a junior club and a section of supporting members. There is also a support association. As a sign of emergency call there is a blinking red beacon on the top of the tower. Before the SMS-technics was put to use to transmit the turn out calls it was a call message to passing crew members.

The Länsi-Uusimaa Department for Rescue Services takes care of fire and rescue services and first respond in 10 municipalities: Espoo, Hanko, Inkoo, Karkkila, Kauniainen, Kirkkonummi, Lohja, Raasepori, Siuntio and Vihti. Daily accidents and fires are handled by 60 people who are on constant standby 24/7 in 12 permanent fire stations.

In addition to the personnel of the rescue department, there are volunteers from about 40 contract fire departments in the region and operation salaried fire men in Tenhola and Hanko. There are approximately 1000 volunteer firemen working in contract fire departments who also take care of emergency preparedness and safety training.